

TEMESVÁRI SZINHÁZ

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF-SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő: GOKLER GYULA. — Lapkiadó és tulajdonos: CSENDES LIPÓT.

Heti műsor

május 5-től május 14-ig



Vasárnap, május 5-én
délután:

A névtelen asszony.

Este:

Az aranyos.

Hétfő, május 6-án:

Az aranyos

Kedd, május 7-én:

Az aranyos.

Szerda, május 8-án:

Troubadour.

Csütörtök, május 9-én
délután:

A cigánybáró.

Este:

Sztambul rózsája.

Péntek, május 10-én:

A princ.

Szombat, május 11-én
délután és este:

A princ.

Vasárnap, május 12-én
délután:

A tolvaj.

Este:

A princ.

Hétfő, május 13-án:

A princ.

Kedd, május 14-én:

Egy test, egy lélek.

Temesvár kedvencei.

— A szavazás utolsó napjai. —

Május hó hatodikán, hétfőn este ér véget a kedvencverseny, amely Temesvár egész színházlátogató közönségének legélénkebb érdeklődése mellett folyt le. Az eredményt kedden teszszük közre a napilapokban. Május hó harmadikán a szavazatok aránya ez volt:

Kulcsár Juliska	1143	szavazat
Lakatos Ilonka	1046	"
Pataky Vilma	444	"
Papp Mancsi	210	"
Etsy Emilia	161	"
Ujj Kálmánné	26	"
Vágóné	29	"
Jósika Mici	19	"
Bacsányi Paula	14	"
Milassin Mária	8	"
Erdélyi Blanka	4	"
Tamás Benő	1068	"
Tihanyi Vilmos	504	"
Huszár Károly	347	"
Sebestyén Mihály	162	"
Medgyaszay Jenő	160	"
Pajor Ödön	92	"
Ujj Kálmánj	71	"
Zsoldos Andor	56	"
Kertész Vilmos	23	"
Vajda Frigyes	20	"
Fülöp Sándor	19	"
Bársony Aladár	11	"
Serfőzy György	1	"

HOLZER

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Temesvár-Belváros

Löffler-palota.

Legújabb modellek, modern kreációk, színházi és estélyi ruhák, prémgarnitúrák, divatos bluzok és kabátok.

Speciális női kézimunka-üzlet

Weisz és Társai cég

Temesvár, Mercy-utca 1.

Sebestyén igazgató bucsuja.

Kedves Szerkesztő uram,

tehát bucsuzunk! Nem jó dolog ez! Hogy mennyire nem jó, azt mi sem jellemzi jobban, mint az, hogy hét és fél hónappal előbb oly könnyű volt lelkes beköszöntő sorokat írni, most pedig olyan nehéz a bucsu elégikus szavait tördelni.

Bizvást hiszem és reményelem, hogy a jövő nagy Temesvár mindenre fog alkalmat nyújtani a színigazgató és szintársulatnak. Csak a bucsuzásra nem! Az állandó temesvári magyar színészet a vándorbotot a városi muzeumba zárja, ahol egy boldog városnak csak nemzeti emléke lészen.

Minden szimptoma arra vall, hogy nem vagyok rossz próféta: a városi hatóság nemes kulturaszeregete, a nagyközönség példátlan lelkesedése és a sajtó erős és gerinces nemzeti érzése!

Kérlek, add át mindnyájuknak hálás köszönetemet és bensőséges üdvözetemet.

Szépen megkérem őket, korigálják meg kissé Shakespeare-t, aki azt mondta, hogy:

„a jó mit ember tesz, sirba száll vele,
a rossz gyakorta tuléli őt!”

Fordítsák meg ezt a keserű igazságot; felejtsek el, ami rossz volt, s gondoljanak szeretettel a jóra.

Mindig arra fogok törekedni, hogy ebben a korigált értelemben minél kevesebb felejteni valójuk legyen!

A viszontlátásra!

Sebestyén Géza.

Osztálysorsjegyek kaphatók
a Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság

váltóüzletében

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.

Neumann Béla Balatonfüred, Abbazia,
Trencsénteplicz

emléktárgyak, születési és névnapi ajándékok
Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-út 9. sz.

Huszár Károly.

— Egy szines találó önarckép. —

Huszár Károlytól, a temesvári társulat népszerű operettbonvivánjától vettük a következő levelet:

Igen tisztelt Szerkesztő ur! Most látom csak: nagyon elhamarkodtam a dolgot ma délután, mikor ígéretet tettem Önnek, hogy írok magamról valamit, mégis csak jobb lett volna egy interju.

Elmondtam volna röviden, hogy hívnak, hogy hívták XVI-ik századbeli törökverő ösömet, teszke-e yacht-kirándulásokat, vadászfegyverem milyen minőségű, kiirattam volna továbbá, hogy mikor Caruso budapesti egyetlen vendégszereplése alkalmával a Bristol zongora-termében fogadott, s tőlem (pardon Tőlem) a „Bohémélet“ nagy áriáját végighallgatta: átölelt s két meghatott könnycseppet facsart ki amerikai milliárdos kisasszonykákat öngyilkosságba kergető, ragyogó két szeméből. Kiirattam volna még, hogy én egy tudományos ember vagyok . . . Aestetika, szociológia, filozófia . . . a kategóriák transcedentális dedukciói, a mai háboru s általán minden társadalmi alakulat, mozgalom, forradalom pontosan kimutatható gazdasági okokra vezethető vissza . . . psichoanalízis . . . meglátás . . . Kant, Spinoza, Marx, Segantini, Rodain . . . a naturalista Zola, Ibsen, az élet ideologus vizsgálója, a csufolkodó Schaw Bernard, Balsac, Tolstoy, Arcybasew, Maupassant, Hebbel, Kellermann, Molnár Ferenc (Franci barátom), Herczeg Ferenc, minél több név, ez imponál.

Kiirattam volna, hogy *az Orsz. m. kir. Zeneakadémián művészi oklevelet nyertem, miután hat évig fáradoztak tanárain azon, hogy megértessék velem: nem okvetlenül kell egy tenornak kveccsolni, préselni s tremolázni, nem muszáj a saját hangjától megrészegednie . . . A m. kir. Operának két évig voltam ösztöndijasa, s miután ezt kiirattam volna: megragadtam volna az alkalmat, hogy kiirassam azt is, hogy igen muzsikális ember vagyok . . . Cis-dur, fes-dur, as-mollra transponálva, crescendo, ritartandó . . . Kiirattam volna, hogy én igen szellemes ember vagyok. A multkor este ültem a színházban egy emeleti páholyban fele-*

Tornóczy Zsigmond

m. kir. államvasutak szállító hivatala és hivatalos vámkezelője

Temesvár, Hunyadi-u. 6.

Telefon 348.

Ha szép akar lenni, használjon

KULKA-féle Liliomtej-krémet, Liliomszappant és
Liliom-pudert, 3 színben.

Kapható kizárólag Kulka Emil Városi Gyógyszertárban a „Fekete sas“-hoz
Temesvár-Belváros, Szent György-tér. **Telefon 645.**

ségammal s igen szellemes megjegyzéseket tettem a színészekre, s nagyon jól esett nekem, mikor előadás után a színész-folyosón egyik főszereplő saját szájából azt a kijelentést hallottam, „ma igazán műértő publikum volt jelen“. Kiírtam volna még, hogy én egy igen kedves fiu vagyok. Ha köszönök az utcán hölgy-ismerőseimnek, mindig veszem magamnak azt a fáradságot és előveszem *hetedik számú* mosolyomat, az u. n. *elbájoló mosolyt*, ünnepnapokon vagy fellépésem után, melyen természetesen zajos, sőt megdöbbenő sikerem volt, *a tizedik számot, a mindenkivel magával ragadó mosolyt*. Kiírtam volna, hogy a nők kedvence vagyok. Kolosszális sikereim vannak a nők körül, a „Gabriella“ című operett után 32 szerelmes levelet kaptam barones, varrones és egyéb tündérektől, de ezekre nem reflektálok, *mert én a nőket nem szerepimmel, hanem egyéniségem sugárzó varázsával hódítom meg*.

Kiírtam volna ezekután, hogy a színészkollégáim imádnak, hogy a direktor az egy színházi lángész, egy gavallér, a Pajor az egy fővárosi, a közönség az egy kedves. Kiírtam volna, hogy mikor Gézával, már t. i. gróf Almássyval az Odeskalchy hercegéknél a Pista báró kalandjairól beszélgettünk . . . Ezt okvetlen kiírtam volna, miért ne tudja a drága közönség, hogy milyen előkelő vagyok.

Szóval nem hagytam volna kiaknázatlanul semmit, mindent „was gut und teuer ist“ kiírtam volna . . . (miért nem: soha ilyen alkalom) Ön ezt tisztelt Szerkesztő ur igen szellemesen és kedvesen megírta volna, persze úgy, hogy én lássam benne szellemesnek és kedvesnek. És akkor egyrészt holnap bódító mosollyal járhattam volna a korszón véges-végig, másrészt most nyugodtan lefekhetnék, s nem kellene a fejem törni, hogy mit irjak magamról, hogy szellemes, kedves, s roppantul előkelő s finom legyek.

Istenem, irjak magamról ostobaságokat, melyek bosszantanak, banalitásokat, melyek untatnak . . . Nem, kedves Szerkesztő ur, nem értek én az ilyesmihez, *inkább oda megyek az én kis Babbykámhoz*, ki megfogja fejemet, rám néz azzal a két gyönyörű csillogó szemével, s azt mondja:

— *Te dönölü szép édes apám, szejtélek tégedet nadon, te imádott!*

Oh, ha ez ezüstcsengésű hangokat hallom, a szívem megtelik melegséggel, a szemem könnyel, megpuszílom az én imádott kis gyermekemet

1 milliót

2 főnyereményben

3 év alatt

fizetett ki a temesvári osztálysorsjegy-főelárusító a
Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság.

Legolcsóbban mos és tisztít, elvitet és haza szállít

ÁRVAY ANTAL mosó- és ruhatisztító-intézete.

Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 : - : Telefon 12—47.

Fiókok: Belváros: Hunyadi-utca 6. — Józsefváros: Hunyadi-út 15 -- és
Bonnáz-utca 13: Friedländerné.

százszor, egyik karommal átkarolom kis karját, másikkal hűséges, okos feleségemet s ekkor beleilluzionálom magam egy szépséges, csodálatos színes hangulatba, *egy bűbájos álmvilágba*, hogy én herceg vagyok, kis leányom a hercegné, s úgy érzem, *mi szép emberek, jó emberek vagyunk*. Elfelejttem, hogy künn az Élet van, mellyel másnap előlről kezdődik a küzdelem, *elfelejttem, hogy hazámért már százszor voltam idegtépő félelmetes tűzben*, nem is tudom, szellemes, kedves vagyok-e, csak egyet tudok, egyet érzek: *boldog vagyok* . . .

Huszár Károly.

Sebestyén szinigazgató felmentése. *Sebestyén Géza* szinigazgatót még a múlt év etején méltatlan támadás érte a Thália nevű színházi lap részéről. A támadásra Sebestyén Géza hírlapi nyilatkozatot tett közre, amelyben többek között az foglaltatott, hogy az ő gondolkörén teljesen kívülálló jelenség, hogy *egy Orich Viktor nevű egyén egyáltalában létezik*. Sebestyén Géza ezért a nyilatkozatért a legutóbbi napokban bíróság elé került és szinte lenyugozó határu védőbeszéde után a bíróság olyérelmű ítéletet

hozott, amely a szinigazgatót a büntetés alól felmenti. A bűnösséget megállapítja ugyan becsületsértés vétségében, azt is kimondja, hogy *a nyilatkozat megszégyenítő Orichra nézve*, de megállapítja az ítélet azt is, hogy Sebestyén igazgató nyilatkozata előtt a Tháliában közétett közétett közleménnyel oly jogellenes és kihívó magatartást tanúsított Orich Sebestyén igazgatóval szemben, amely a törvény értelmében a büntetés alól őt mentesíti, Sebestyén igazgató megnyugodott az ítéletben.

Vegyen tehát osztálysorsjegyet az Osztálysorsjegy igazgatóságának temesvári főárusítóinál, a



Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság-nál.

Váltóüzlet:
Belváros, Jenő hg -tér 3/a.

Gyárvárosi fiók:
Fő-utca, Városi bérpalota

Józsefvárosi fiók:
Kossuth Lajos-utca 11. sz.

Magyar Általános Hitelbank Fiókja Temesvár.

Központ: Budapest.

Alaptőke és tartalék: 233,000.000 K.

Fiók: Temesvár (Széchenyi-utca).

==== Bankosztály. ==== Gabonaosztály. ==== Áruosztály. ====

Színésznők otthon.

— Látogatás Kulcsár Juliskánál. —

Előre akarom és kell bocsájtani, hogy szánt szándékkal fejezem be *Kulcsár Juliskával* e riportok sorozatát. Mert azt hiszem, ez az utolsó pár sor fog legtovább élni a közönség emlékezetében. Sokat és csak szépet lehet róla írni. Színházi pletyka nem festi sötétre kedves és szimpatikus lényét. Partnerei szeretik és olyan művészi nivón áll, hogy gyöngének érzem magam kritikát mondani róla. A kritikák eddig mindig a legnagyobb és legszebb elismerés hangján szóltak és fognak is szólni. Nem öntelt és finom lelke megvetendőnek tartja a hiuságot.

— Tudom, hogy van hangom, de azért mégsem esem abba a hibába, hogy önteltségemben saját hibáimra rá ne találjak.

Olyan kedvesen hangzott ez Kulcsár Juliska ajkairól. Egy színésznő, egy vérbeli énekesnő azt mondja, hogy vannak hibái. Ilyet is ritkán lát az ember. Kedvesen és kellemesen csevegett Kulcsár Juliska az orgonaillatos szobában; mindenütt virág és virág, zongorán és asztalon.

— Hat évig tanultam énekelni és sok nehézség árán jutottam el oda, hogy akkora repertoírral rendelkezem mint most. Mikor idejöttem, semmilyen darabot nem tudtam. Képzelterti, milyen munkával kellett megbirkóznom. Mindig örömmel kell visszaemlékezniem Temesvárra, mert mint egész kezdő itt léptem fel először és mondhatom nem kis lámpalázzal. No de most már vége.

— És jövőre ugye bár . . . ?

— Oh igen visszajövök, bár több külföldi ajánlatot és köztük egy igen-igen tekintélyeset kaptam. Még zeneakadémikus koromban kaptam külföldi ajánlatokat. De nem fogadtam el őket, mert nem éreztem magam elég rutinosnak. Aztán az Operához kerültem, ott meg viszont betegségem folytán szabadságoltak. Ezt az időt pedig, miután jobban lettem, arra használtam fel, hogy tanuljak és rutint szerezzek. A temesvári színpadon eltöltött egy évet még nem tartom elég soknak ahhoz, hogy a külföld egyik legkiválóbb operaházához szerződjem. Így tehát visszajövök . . .

Dr. Fekete Néger.

Lunzer-étterem. Menü leves, pecsenye főzelékkel, tészta

Hadi vilásreggeli egy 4 korona 40 fillér.

pohár sörrel 1•40 kor. Naponta friss első-rangu

Temesvári Sör

a nap minden szakában kapható

Corvin-sör. Ebéd katonák részére 2 K-ért a sörcsarnokban.

LUNZER, vendéglős.

Szives látogatást kér

Temesi Agrár Takarékpénztár R.-T.

Temesvár.

Giro-számla az Osztrák-Magyar Banknál.
Fiókok Nagyikindán és Versecen.

A hónap végi szavazás.

— Egy diákkisasszony kedves levele. —

Szerkesztőségünk a kedvencversenynyel kapcsolatosan a következő kedves sorokat kapta nyilván egy diákkisasszonytól:

Tisztelt Szerkesztőség!

Kedvencversenyük egyrészt nagyon nagy örömet okozott nekünk: na most legalább megmutathatjuk, mennyire szeretjük . . . de kit tulajdonképpen? A Lakatosra okvetlenül kell szavazni. No s a szép, szőke Étsynek, az aranyos kis Pappnak is kell küldeni szavazólapot. S az Ujjné s a drága Kulcsár? Következik a szavazás eddigi eredményének az átvizsgálása. Nagy meglepéssel látjuk a Lakatos 65, Étsy 19, Papp 15 s Kulcsár 35 szavazatát, de Ujjnénak egy sincs. Pedig hónap vége lévén, afféle diák erszénye mindig lapos, szavazólapokra nem igen telik. Mit csináljak? Ujjnéra okvetlenül kell szavaznom, de Kulcsár, ki azt hiszem mégis csak a kedvencem? Hát megoszlik a párt, jutott a kedves Kulcsár Juliskának, de maradt Ujjnénak is. Sőt még kapott a széphangu Erdélyi is. A színészek közül Pajorra s Vajdára esett választásom.

S most kérem a t. Szerkesztőséget, máskor ilyesféle versenyeket lehetőleg *hónap végén rendezni*, s azt hiszem, ehhez a kérelmemhez csatlakozni fog a diákság is.

Tisztelettel

G. Erna, VI. gimn.

Reinhardt, mint várur. *Reinhardt* Miksa, az ismert berlini színházigazgató, aki a német fővárosban is egy régi Nagy Frigyes korabeli palotában lakik, *várat vett magának*. Megvásárolta Salzburg közelében a turistáktól jó! ismert Leopoldskron - várkastélyt és nyáron

ebben fog lakni családjával. A várkastély egykor I. Lajos bajor király tulajdona volt.

Ötvenezer korona gázsi. *Medgyaszay* Vilma, aki a jövő szezonban Budapesten kabarét nyit, hir szerint, szerződtette *Nyárai* Antalt, évi ötvenezer korona fizetéssel.

HERMANN FRIGYES

SZINHÁZI CUKRÁSZDÁJA: I. EMELET.

Magyar királyi államvasutak órása.

KLEIN BÉLA órás és ékszerész

Temesvár-Belváros, Mercy-utca 12. szám.

==== Nagy választék órákban és ékszerekben. ====
Szolid ár! Elsőrangú javító műhely. Pontos kiszolgálás!

Mondja csak kedves

Tor Náczy, mit fog maga majd csinálni, ha a társulat elmegy?

— El fogom veszteni a népszerűségemet, mert maguk nem fognak többé megállítani az utcán azzal, hogy: mi ujság a színház körül?

— Nagyon sajnálja majd őket?

— Hát őszintén szólva, nem szívesen látom őket távozni, nagyon összebarátkoztunk már. Kedves, jó, vidám bohémek, akiktől fáj bucsut venni.

— Hát tulajdonképen kik távoznak végleg Temesvárról?

— Megválnak a társulattól: Diósy Nusi, akit Hymen rózsaláncai kötnek le, Jósika Mici, aki Nagyváradra szerződött és Medgyaszay Jenő, akit érvényesülése Bécsbe visz szeptembertől kezdve. A többiek valószínűleg vissza jönnek újból, de ez csak a nyár folyamán dől el, amikor a szerződéseket végleg elintézi az igazgató. Új tag lesz Zöldhelyi Annus, aki legutóbb vendégszerepelt is a temesvári színpadon. Benne fiatal, tehetséges tagot nyer az énekesensemble. Nincs ki-

zárva, hogy ezenkívül még néhány elsőrendű új erőt kapunk őszre

— Milyen volt a Diósy búcsúja?

— Nagyon lelkes és meleg. A közönség rengeteg virággal, forró tapsokkal és végnélküli kihívásokkal tüntetett a művésznő mellett, aki mindössze néhány hónapig volt a temesvári társulat tagja, de ezalatt is megkedvelték, megszerették. Búcsúja őszinte volt.

— A pakolással persze most dolguk van szegény színészeknek?

— Meghiszem azt. A lakásokban mindenfelé a legnagyobb rendetlenség, a hatalmas ládák ismét előkerülnek, hogy elnyeljék az óriási ruhatárakat Némelyik művésznőnek akkora ládája van, mint egy külvárosi kis sarokház. A színház kis kapuja előtt már emeletmagasságra tornyosulnak a ládák és nem kis munkája lesz cégemnek az elszállítás körül.

— Kedves Náczy! Adja át még egyszer a társulat valamennyi tagjának szívélyes üdvözlőnköt azzal az igaz, kívánsággal: A viszontlátásra!

Icza te.

BELVÁROSI KÁVÉHÁZBAN

(Szent György-tér)

esténként elsőrangú cigányzene. — Színházi vacsorn. — Mindennemű finom kávéházi italok.

Englisch Béla, tulajdonos.

Telefon
438.

Rittinger Ilona azelőtt Taupal János

bécsi modellkalapok dus választékban, nagy raktár
kész gyászkalapokban. Női kalapok mindennemű át-
alakítását szőrme- és fodrozo munkákat is elvállalok.

Temesvár-Józsefváros, Kossuth-utca 29. szám.

Vasárnap, május 5-én délután:

A névtelen asszony.

Szinmű öt felvonásban. Irta Bisson. Fordította: Bródy Miksa. Rendező:
Bársony Aladár.

Jaqueline Étsy
Fleuriot Bársony
Noel Tihanyi
Raymond Sebestyén M.

Perissard Tamás B.
Merival Fülöp
Helén Jósika M.
Laroche Ujj

Fleuriot államügyésznek három év előtt megszökött a felesége, Jaqueline. Az asszonynak leánykorában volt egy imádója, Noel, aki mikor Jaqueline máshoz ment feleségül, öngyilkossági kísérletet követett el, de felépült. Három évvel azután, hogy Jaqueline elhagyta urát és Raymond nevű kis fiát egy idegen férfi kedvéért, kedvese viszont elhagyja őt. Jaqueline ekkor bűnbánóan visszatér urához, épp mikor Noel is ott van nála, de Fleuriot ámbár még szereti, Noét tanácsa ellenére is elkergeti.

Jaqueline húsz évvel azután már teljesen lezüllött. Egy Laroche nevű csirkefogóval lakik együtt. Megismerkedik két zsarolóval, Perissarddal és Merival-lel, akik megtudják, hogy a férje államhivatalnok. Elhatározzák, hogy megzsarolják a férjet, akinek azonban nem tudják a nevét. Hogy ezt kikutassák, össze-

szűrik a levelet Jaqueline kedvesével, aki heves jelenetet rendez Jaqueline-nek, ez azonban nem árulja el a férje nevét, sőt végül le is lövi kedvesét.

Raymond, Jaqueline fia időközben felnőtt és ügyvédi pályára lépett. Holnap lesz az első tárgyalása, egy ügy, amel'hez hivatalból rendelték ki védőnek.

A törvényszéki tárgyalás. Jaquelinet a véletlen folytán fia védi. Fleuriot felismeri a nőt, aki nem akarja nevét elárulni, a fia védőbeszéde pedig annyira meghatja az esküdteket, hogy felmentik Jaquelinet.

A tárgyalás után Noel meg akarja menteni Jaquelinet, akinek egyetlen kívánsága, hogy fia ne tudja meg kilétét. Az apa azonban mindent elmond fiának, aki anyja elé borul. Fleuriot is megbocsát már Jaqueline-nek, aki azonban meghal új boldogsága küszöbén.

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Blúzok, pongyolák, kostümök. női és gyermekfelöltők nagy választékban.

Női divat és fehérnemű különlegességek,
 színházi ruhák, blúzok nagy választékban
Dornhelm Jenő, Temesvár-Belváros, (Lloyd mellett).

Vasárnap, május 5-én: C-bérlet.
 Hétfő, május 6-án: D-bérlet.
 Kedd, május 7-én: A-bérlet.

Az aranyos. (Die goldene Tochter).

Operette 3 felvonásban. Irta: Friedmann és Herzer, fordította Tihanyi Vilmos, zenéjét szerzette: Max Milian.

Báró Lewy Löwensohn	Tihanyi V.
Clarissa, a leánya	Pataky V.
Susette	Lakatos I.
Ricsi Löwensohn, unokaöccse	Tamás B.
Reinfelden Alfréd lovag	Huszár K.
Tohuwabohu hercege	Fülöp S.
Mertens	Serfózy Gy.
Renbach	Róna V.
Dalborgné	Medgyaszay Klári
Egy ur	Radó B.
Inas a báróéknál	Zajonghy E.
Inas	Kozma P.
Kövér ur	Kohári P.

Hölgyek, urak, a herceg kísérete. Történik az I. felv. egy jótékonycélu bazáron, a II. felv. Löwensohn báró palotájában, a III. felv. Ricsiéknél.

Royal szálloda és kávéház

a temesvár-józsefvárosi indóház közelében, villanyos megállóhely a szálloda előtt. Ujjonnan berendezett 50 kényelmes és csendes szoba. nagy kávéházi - - helyiség. Elsőrendű zenekar. Kitűnő borok. Buffet, színházi vacsora. - -
Gombás Gyula, tulajdonos.



Szerda, május 8-án: C-bérlet.
Kulcsár Jufiska és az operaszemélyzet bucsuja:
Troubadour.

Opera 5 felvonásban. Zenéjét írta: Verdi.

Luna gróf Pajor Leonora Kulcsár J. Manrikó Kertész D. Azucéna Erdélyi Bl.	Fernandó Vajda Fr. Ruiz Huszár K. Inéz Milassin M.
--	--

„A párbaj“. Őrszoba Luua gróf kastélyában. Fernandó korholja a szolgálakat, hogy ne aludjanak el, míg a gróf hazé nem jó. Elbeszél a Luna házról egy történetet, hogy ébren tartsa őket. Az öreg Luna grófnak két fia volt. Egy reggel az egyik ágyánál egy cigányasszonyt találtak, ki nyiltan megakarta a gyermeket büvölni, a miért az asszonyt máglyára vitték. A cigányasszony leánya bosszúból elrabolta később a gyermeket. Az öreg gróf bánatában meghalt, fiának meghagyva, hogy igyekezzenek elvesztett testvérének nyomára jutni.

A palota kertje. Leonora Inézzel sétál, látni óhajtja kedvesét, a troubadourt. Majd visszavonul. A gróf a kertbe lép, hogy legalább a kedvesének ablakát láthassa, midőn Menrico dala megcsendül a színpalak mögöl. Leonora elősiet s a grótot kedvesének vélvén, annak karjaiba rohan, midőn mögötte egyszerre Manrico szólal meg. Most kiderül a tévedése. A két vetélytárs kardot ránt egymásra. Leonora közéjük veti magát.

„A cigánynő“. Cigánykaraván táborozik a hegyek közt. Manrico anyja Azucéna mellett ül, akinek lelki szeme előtt felujul azon kép, midőn anyját máglyára hurcolják. Majd elmondja, hogy vad dühében a gróf elrabolt gyermekét színtén

lángokba akarta dobni, de a dühe elvakítá s csak későn vette észre, hogy saját gyermekét ölte meg. Manrico megkérdi, hogy ő tehát nem volna Azucéna fia? Igen, felel amaz. Hirnök levelet hoz, melyből megtudja Manrico, hogy Leonora őt holtnak hiszi. A gróf leselkedik szolgálival. Terve Leonorát elrabolni. Leonora megjelenik apácák kíséretében, a gróf előlép, midőn egyszerre betör Manrico fegyvereseivel és magával viszi kedvesét.

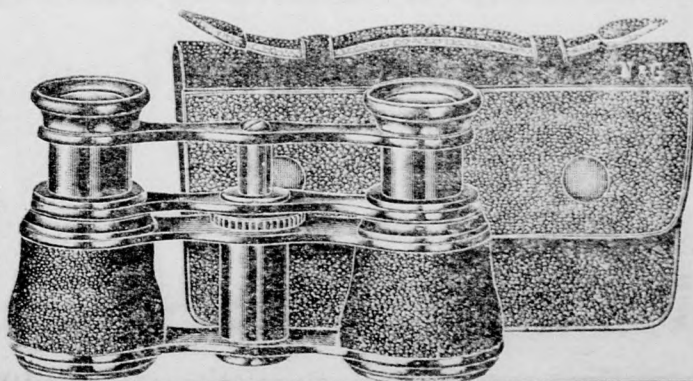
„A cigánynő fia“. Luna gróf táborra. Azucénát, aki erre csatangol, elfogják. Fernando megismeri benne azt az asszonyt, aki Luna gróf gyermekét elégette. Rögtön máglyára itéli. Leonora és Manrico, ha egyesültek is szerelmükben, nem maradhatnak együtt. Manrico felhívja seregét, hogy csatára készüljenek anyja megszabadítására.

„A büntetés“. A börtönből halatszík a halálra készülők karéneke, köztük Manrico is. Midőn a gróf csökönyösen vonakodik, odaigéri szerelmét, ha Manrico visszanyeri szabadságát. Leonora azonban, hogy szavát ne kelljen beváltania, mérget vesz. A gróf vérpadra hurcoltatja Manricot, aztán Azucénához fordul, aki most, midőn már késő, bevallja, hogy Luna gróf saját fivérét végeztette ki.

CHIMURA

OPTIKAI INTÉZET ÉS FÉNYKÉPÉ-
SZETI CIKKEK SZAKÜZLETE ▶▶▶▶

Temesvár-Belváros.
Szent-György-tér 2. Telefon 310.



Alapított 1898.

A legszebb és legnagyobb választék arany-, ezüst- és ékszer-
árúkbán. Brillánsokban állandó újdonságok.

OSTERN MIKSA.

Csütörtök, május 9-én délután:

A cigánybáró.

Operett három felvonásban Irta Jókai Mór hasoncimű elbeszéléséből:
Schnitzler J. Németből fordította: *Erva Lajos.* Zenéjét szerzette: *Strauss*
János. Rendező: *Tihanyi Vilmos.* Karmester: *Donáth Jenő.*

Zsupán	Ujj	Cipra, vén cigányasszony	Erdélyi
Arzéna, leánya	Milassin M.	Saffi, cigányleány	Pataky
Mirabella	Vágóné	Barinkay Sándor	Kertész
Ottokár	Zsoldos	Gábor diák	Fülöp
Gróf Carnero	Tihanyi	Pali, cigány	Serfőzy

A temesi bánság egy ingoványos vidékén kincssásók keresik az egykori török basa elrejtett vagyonát. Ezekkelé évődik éppen Cipra cigányasszony, midőn a mocsár partján ladikon jó Barinkay földesur gróf Carnero királyi biztossal, hogy ősi birtokát átvegye. A földesur megkéri Zsupán leányát feleségül. A disznókereskedő szívesen beleegyezne a házasságba, hivatja Arzenát, ezt kíséri Mirabella társalkodónő és felleli huszonnégy év óta holtnak hitt férjét, gróf Carnerot. Arzena szerelmes Ottokárba, a gróf fiába. Barinkay megismerkedik Saffival, Cipra leányával, feleségül veszi. A hazatérő cigánysereg őt választja vajdál.

Carnero felelőségre vonja Sándort mert papi áldás nélkül vette feleségül Saffit. De jön Gábor diák, tohorzó huszárok élén besorozza az alkalmas legényeket; a haza védelmére szegődik, Barinkay és Zsupánt is katonának viszik. Előáll Cipra és felmutat egy régi irást, hogy Saffi fejedelmi vérből származik. A huszárok, Zsupán, Barinkay és Ottokár elvonulnak a háboruba.

A győzdlmes sereg közeleg. Barinkay, a cigánybáró csapata viselte magát a leghősiesebben. Barinkayt a királynő báróvá teszi, Saffit kinevezi udvarhölgyévé, Ottokár feleségül kapja Arzenát.

BORNSTEIN PHOTO-MŰTERME

A HUNYADI-HIDDAL SZEMBEN.

Művészi kivitelü portraitek, tanulmányfők; a modern
photographálás minden kellékével felszerelt szalon.

Telefon: 384 szám.

Női kalapok ●●●●●●●●

●●●●●●●● WILHELM-nél

renoválásokat gyorsan elkészít saját gyárában

==== Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-út 11. ====

Csütörtök, május 9-én:

B-bérlet.

az operettszemélyzet búcsúja:

Sztambul rózsája.

Operett 3 felvonásban. Szövegét irták: Brammer és Grünwald. Zenéjét szerzette: Fall Leó. Fordította: Gábor Andor. Rendező: Tihanyi Vilmos. Karnagy: Donáth Jenő.

Kemál pasa	Ujj-Bársony	Bül-Bül) cserkesz-	Erdélyi B.
Kondzsa-Gül, a leánya	Pataky V.	Dzsámilé) rabnők	Milassin M.
Midili Hanum	Lakatos	Mohammed, inas	Kertész I.
Achmed bej	Huszár-Med-	Hoteligazgató	Bodonyi
Müller, hamburgi keres-	gyaszay	Első pincér	Budai
kedő	Tihanyi-Ujj	Második pincér	Radó
Flórián, a fia	Tamás B.	Portás	Kelety
Desirée, társalkodónő	Bacsányi	Liftboy	Szöllősi
Durjáné)	Abayné	Karmester	Serfózy
Güzéia) Kondzsa	Baloghné	Az I. felvonás	Kemál pasa kon-
Fatmé) barát-	Kállayné	stantinápolyi háremében,	a II. felv.
Fminé) női	Horváth M.	Achmed bej palotájában,	III. felv.
Szobedka)	Medgyaszay	egy svájci fürdő hoteljében	játszódik.

Kemál gazdag török ur ódaigéri feleségül leányát, Kondzsát, Achmed bejnek. Kondzsa nem akar olyan emberé lenni, akit sohasem látott; különben is Léry svájci költőt szereti, akinek a verseitől el van ragadtatva. Kondzsa barátnője, Midili egy hamburgi nagykereskedő fiát, Müller Flóriánt szereti.

Kemál nem enged apai hatalmából; Kondzsa kénytelen feleségül menni Achmedhez. Az esküvőt meg-

tartják, de utána Kondzsa el akar szökni Svájcba, hogy megkeresse Léryt. Achmed felfedi, hogy Léry az ő irói álneve. Kondzsa azonban nem hisz neki és megszökik Flóriánnal és annak jegyesével, Midilivel, Svájcba. Achmed hiába döngeti a nászszoba ajtaját.

A svájci szállóban Kondzsa keresi Léryt, akiben boldogan ismeri fel azután a férjét, Achmedet. Flórián és Midili is egymáséi lesznek.

Ékszer-, arany- és ezüstórák, műipari cikkek és zsebórák

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

==== TEMESVÁR-BELVÁROS, Merci-utca 8. sz. — Saját ékszer-
készítő- és javító-műhely. ==== Telefon-szám 799. =====

Lehár új operettje, a Pacsirta

magyar szövege és zenéje és egyéb újdonságok kaphatók

Légrády J. és Társa

könyvesboltjában Hítelbankpalota.

Péntek, május 10-én:
Szombat, május 11-én délután és este:
Vasárnap, május 12-én:
Hétfő, május 13-án:

D-bérlet.
A-bérlet.
B-bérlet.
C-bérlet.

A princ.

Vígjáték 3 felvonásban. Írta: Csabó Andor.

Corti-Károlyvári Egon

herceg Békéssi A.
Tibor, a fia Zsoldos A.
Báró Szegedy Bernát Bodonyi B.
Malvin, a felesége Bacsányi P.
Milike, a leányuk Papp M.

Kelemen Mária Etsy E.

Verpeléti Werner Hugó
lovag Sebestvén M.
Amélia Jósika M.
Kovalovszky festő Bársony A.

Corti-Károlyvári Tibor herceggel feleségül vétették báró Szegedy Milikét. Az ifjú herceg ősi mágnás-családból való, az asszonyka azonban a zsidó plutokráciához tartozik. Az öreg Szegedy báró, mikor a házasságkötés nagy pompája után egyedül hagyja öt milliós leányát ifjú urával, félti Milike boldogságát Tibor színész-barátnőjétől, Kelemen Máriától. Csakugyan, mikor a fiatalok magukra maradnak, a férj gondolatai nyilvánvalóan messze kalandoznak. Az asszonyka egyedül tölti az első éjszakát.

Milike hercegné, hogy legyőzze

vetélytársnőjét, meghívja a híres Kelemen Máriát egy estélyre, amely a herceg budapesti palotájában folyik le. Itt ügyesen úgy intézi a dolgokat, hogy a színésznő minden gyengeje nyilvánvaló lesz a herceg előtt. Tibornak végre kinyílik a szeme és kiábrándul a színésznőből.

Tibor most már szerelmet kér a feleségétől, de Milike női büszkeségből nem akarja a győzelmét kihasználni. Szabadon akarja engedni az urát. De szívük megtalálja egymást: az érdekházasság boldog szerelmi házassággá változik.

Gyárvárosi Drogéria Schunk M. és Tsa
Temesvár Gyárv., Fő-u. 24.

Ajánl: Gyógyászati és háztartási cikkeket, legfinomabb illatszert és piperecikket jutányos árak mellett, Vidéki rendelések pontosan eszközöltetnek.

Legnagyobb raktár saison-
ujdonságokban gyári áron

„HELIOS”

művirág- és
dísztollgyár

Temesvár-Belváros, Löffler-palota.

Vasárnap, május 12-én délután:

A tolvaj.

Színmű 3 felvonásban. Irta: Bernstein Henry. Fordította: Góth Sándor.
Rendező: Bársony Aladár.

Voysin Richárd . . .	Bársony A.	Lagardes Fernandó . . .	Zsoldos
Voysin Marie Louise	Etsy E.	Zambault	Ujj K.
Lagardes Raymund . .	Bodonyi	Inas	Budai
Lagardes Izabella . .	Jósika M.	Történik: Lagardes Raymondnál.	

Voysin Richárd egy vagyonos és előkeiő franciaországi kereskedelmi cég főhivatalnoka és egyszersmind a cég tulajdonosának jóbarátja, akinek fiatal feleségébe halálosan beleszeret a cégtulajdonos 19 esztendőes Fernandó fia. Az asszony, aki szereti az urát, visszautasítja a fiatal ember szerelmi ajánlatait, de lassanként oly barátság szövődik közöttük, amelynek folyamán az asszony szerelmegétől jelentékeny összegeket fogad el kölcsön címén. Ezeket az összegeket Fernandó apjától lopja el. Ez az összeg 23.000 frankra emelkedik, amikor a cégtulajdonos gyanut fog és megbizsa a családnak egy régi barátját, Zam-

bault detektivet, hogy a tolvajt nyomozza ki. Hosszas vallatás után egy estélyen Zambault reábizonyítja Fernandóra a lopást. Izgalmas jelenet után az asszony bevallja, hogy tulajdonképpen ő a tolvaj és Fernandó csak azért vállalta a bűnt, mert szerelmes bele és meg akarja menteni. A pénzt toalett-számlák kiegyenlítésére fordította. Az asszony férje elhatározza, hogy leleplezi feleségét, mert nem engedheti, hogy Fernandó sértelesen szenvedjen. Ezt meg is teszi és bejelenti Fernandó apjának, hogy feleségével együtt elhagyja Franciaországot. Fernandó és az asszony érzékeny búcsút vesznek és Voysin megbocsát feleségének.

TURUL-cipők

kiváló anyagból, legelegánsabb formában készülnek és jutányos
áraik által közkedveltségben részesülnek.

Főraktár:
Belváros: Jenő herceg-
tér 5. szám.

Raktár:
Józsefváros: Kossuth
Lajos-utca 31. szám.

Gyári raktár:
Gyárvaros. Buziási-ut 15. sz. a,
gyárépületben (villamos megálló).

Polgári Takarékpénztár Részvénytársaság

● Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4. ●

Telefon 905.

Kedd, május 14-én:

D-bérlet.

a drámai együttes búcsúja:

Egy test, egy lélek.

Színmű három felvonásban. Irta: Kóbor Tamás.

Orbák	Bársony	Gunthár	Bodonyi B.
Aranka	Etsy	Rózi	Bacsányi P.
Zsuzsika	Papp M.	Dr. Gáspár Béla	Sebestyén G.
Czobor	Zsoldos	Szalákyne	Baloghné
Emma	B. Király B.		

Orbák Imre építész. tizenhét évi házasság után már csak tisztán lelkileg szereti a feleségét, míg a család egyik nőrokona, Oszkár jegyese, Emma iránt szenvedélyes szerelemre lobban.

Czobor Oszkár a leány rideg magaviseletéből arra következtet, hogy a mátkaság körül bajok vannak és ezt megerősíti Orbákné gyanuja, hogy a férjét és Emmát

szerelmi szálak fűzik össze. A dolgokat egy rendezi, hogy az érkező Emma őt a férjével szerelmi enyegésben találja. Emma felpattan, a két nő tusára kél, Orbák habozó magaviseletet tanusít, mire a feleség haragjában Gáspár doktornak adja magát.

A feleség a bosszúból elkövetett bűnétől irtózva, öngyilkos lesz.

Régiség, műtárgyak, brilliáns ékszerek alkalmi vétele

Telefon-szám 11-77.

STERNBERG-nél

Mercy-utca.

A Temesvár városi takarékpénztár részvénytársaság

Főintézete	Józsefvárosi fiókpénztár	Gyárvárosi fiókpénztár
irodahelyisége :	irodahelyisége ·	irodahelyisége:
Belváros. Jenő-hercegtér, Rezső-és Deák-u. sarkán.	Kossuth Lajos- és Bonnáz-u. sarkán.	Kossuth-tér és Páva-utca sarkán.
364. telefonszám.	116. telefonszám.	173. telefonszám.

Pongrácz Sándor

PALACE-kávéháza

a közönség kedvenc szórakozási helye.

A dupla maláta „Corvin-sör”

==== erősít, üdit ====

Kapható minden lobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári palackozásban.

Temesvári Polgári Sörfőzde R.-T.

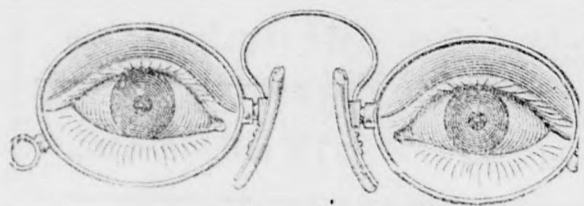
Weisz Gerson és Társai

Norinbergi-, rövid-, szövöttárúk- és pamut-nagykereskedése

==== **Temesvár** ====

Telefon 606. sz. — Postatakarékpénztár-számla 419. sz.

Kecskeméthy Sándor



műszerész, látszerész, orvosi
betegápolási, fényképészeti ké-
szülékek, kellékek, vegyszerek,
sportcikkék. javító műhely. ●

Temesvár, Agrár Takarékpénztár-palota. Telefon 220.

Magyar Országos Központi Takarékpénztár Fiókja Temesvár.

Részvénytőke 24,000.000 kor. — Betétek 94,000.000 kor.
Tartalékalapok 25,000.000 kor. — Záloglevelek 133,000.000 kor.

Erőd-utca 5. Temesvár-Belváros Erőd-utca 5.

ARAGYANIN MILAN

ANGOL NŐI SZABÓ
Temesvár-Belváros, Deák-utca 3.

Makri-féle ház 1. emelet.

Bejárat Deák-utca felől.

Villamos megállóhely.

Kostümök minden kivitelben izlésesen készíttetnek.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

SAJÁT INTÉZET NYOMÁSA.